



# 出席「2009年CNKI高峰論壇」紀要

羅金梅 國家圖書館閱覽組（期刊文獻中心）副主任

林文雅 國家圖書館資訊圖書館設計師

## 一、前言

「2009年CNKI——臺港澳中文數位圖書館資源整合和增值服務高峰論壇」會議於5月中旬在北京舉行，本館應邀出席。本次會議計有臺、港、澳代表及CNKI(China National Knowledge Infrastructure)同仁等提出報告13篇，並在每一篇報告後進行問題討論及意見交流，此外，主辦單位還安排了機構個性化數字圖書館(即機構館)建置之現場實作及問題討論，最後為綜合討論，讓與會代表們提出建言及有待改善之系統服務問題等。除會議外，主辦單位亦安排參訪了三個主題不同的圖書館：中國科學院圖書館、中國國家圖書館、北京清華大學圖書館。茲將大會會議內容、參訪活動及心得感想等簡要敘述如後，供未能恭逢其會之同道分享。

## 二、會議紀要

今年年會依議程規劃，分為5個場次研討，共有臺、港、澳代表及CNKI同仁等提出報告13篇，主題包括：中文數位圖書館建設的資源需求和資源保障、數字資源整合平臺和服務模式、用戶使用經驗分享與機構數字圖書館建館體驗等，並在每一篇報告後進行問題討論及意見交流。臺灣與會代表國立交通大學圖書館柯皓仁副館長與中央研究院文哲所劉春銀主任分別做了報告，題目為〈臺灣數字化資源發展與應用現況〉、〈從支援學術研究談「中國期刊全文資料庫」及「中國博碩士論文全

文資料庫」之利用〉。此外，主辦單位還安排了機構個性化數字圖書館(即機構館)建置之現場實作及問題討論。最後為綜合討論，讓與會代表們提出建言及有待改善之系統服務問題等。

會議中與會代表反應重要問題，如：1. CDMD之檢索應改為中文題名呈現。2. 建議將「中國人文社會科學學術集刊名錄」(由楊玉盛主編，2009年2月修訂版，共計收錄455種重要叢刊文獻)增收錄於CNKI總庫中，或入CJFD或另建一專題庫，以利學者查詢以書代刊之重要學術研究文獻。3. 希望能提供CNKI專輯庫所收錄全刊之書目資料為MARC格式，即符合ISO 2709交換格式。

另外會議期間，與會代表所提出之問題，彙整如下：

- Q-01：請提供整合各語文及字體之檢索平台？  
(繁體字尤為需要)
- Q-02：在CJFD及CJP中，以白先勇為例之著者檢索，其查詢結果不相符問題。
- Q-03：精確及模糊檢索之結果相同，其因何在？
- Q-04：在個性化數字圖書館服務中，建議增加RSS功能。
- Q-05：與國外期刊廠商(如：Springer, Elsevier等)之機構用戶如何串連？以利圖書館經由整合查詢系統，提供真正的個人化數字圖書館服務。
- Q-06：以PDF處理全文時，建議圖文(如：



- 表格、圖、文)分開,及可供檢索。
- Q-07: 個性化數字圖書館之收費機制為何?
- Q-08: 資料庫之收錄文獻部份不夠新穎之問題。
- Q-09: 目前之 RSS 服務,在 FireFox 平台無法運作。
- Q-10: 機構個性化數字圖書館之後端統計功能如何?可否依日誌或查詢做使用量分析統計?或是做資料庫資源使用情況分析?
- Q-11: 鏡像站 (Mirror Site) 之繁體字版的查詢反應速度過慢之問題。
- Q-12: 外文語文工具書之英文檢索時,具有類似搜尋引擎之 Do you mean? 功能嗎?以利糾正英文拼錯字之問題。
- Q-13: 香港教育學院圖書館建議以美國 Cornell 大學圖書館之檢索介面為參考藍本,希望能在一個整合檢索平臺上,提供 CNKI 資料庫、阿帕比電子書及其他電子資源整合查詢服務。因此想詢問 Ex Libris 之 MetaLib 平台與 CNKI 之介接問題及希望能增加有用之 Web 2.0 重要資源(如:圖書館目錄、整合查詢介面之前後端功能、SDI 服務、儲存檢索詞及 RSS 功能)。
- Q-14: 香港教育學院圖書館建議加強資料庫品管、統計及編製報告功能(如:符合 COUNTER COMPLIANT 標準)、比較研究、Alert Services、客製化服務及新刊發行或停刊消息等服務。
- Q-15: CNKI 平台對瀏覽軟體 IE 6.0, 7.0 及 8.0 版之支援程度如何?對 Safari 及 FireFox 之支援程度又如何?
- Q-16: 有關 CNKI 之機構個性化數字圖書館之銷售建議,即一機構之年訂購(或續訂)專輯/專題資料庫資源之總金額達

一定額度時,附帶贈送此項功能;若是需要額外付款,建議以加上小幅服務費為宜,以促使此項服務平台易於被每一訂購機構採用。另有意見是,可否提供免費使用?

- Q-17: 建請提供收錄書刊之符合 ISO-02709 格式之書目資料,讓各訂購單位可將其匯入圖書館館藏目錄查詢系統中,以提供讀者查詢 CNKI 總庫所收錄書刊之機讀目錄資料後,再進行全文連結查詢。

會議期間,與會代表所提出之建議事項,彙整如下:

1. 臺灣用戶之學術研究資訊檢索平台需求略異及字體問題。
2. 查詢結果之排序尚待改進。
3. 單字、詞組、關鍵詞等查詢結果之問題,有待改進。(如:宋、宋代、幕、幕僚)
4. 用戶會議及高峰論壇應定期舉辦,旨在彙集圖書館檢索需求及問題、暨交流使用心得。
5. 臺灣地區之各訂購單位所使用之鏡像系統 (Mirror System) 同步問題。
6. 儘快解決中文之正簡字碼對應顯示問題。
7. 單篇文獻分類時,請考慮讀者主觀依期刊所屬不同主題專輯庫之重覆分類問題,尤其是無法下載全文時。
8. 定期在臺灣舉辦用戶研討會,旨在彙集使用者之意見,期能儘快解決各單位所反應之所有問題。
9. 使用之統計功能應具彈性,開放讓用戶依個別研究需求作組合統計。
10. 資料庫未有全文影像之期刊論文,請提供索摘服務或是告知如何取得全文之途徑。
11. 每一期刊目次所列卷期,有些缺期及無法瀏覽,即不同步問題請改善,以免誤導。



12. 電子期刊請保持收錄卷期之完整性。
13. 與其他搜尋引擎 (Search engine) 相結合之檢索服務功能應開放, 讓 CNKI 在 Internet 環境中增高曝光度, 暨導引讀者利用此一知識資源總庫。

本次會議之議程進行順利, 內容多樣化, 會議中與會代表熱烈提問及討論, 相互切磋學習, 收穫匪淺。

### 三、參訪活動

除了參與會議之外, 主辦單位亦安排了參訪行程, 參觀了 CNKI 西三旗加工基地及幾個重要的圖書館, 包括中國科學院圖書館、中國國家圖書館、北京清華大學圖書館, 參訪各館時, 依主辦單位原規劃之參訪主題, 以簡報、問題交流及實地參訪等方式進行。

#### (一) CNKI 西三旗加工基地

CNKI 西三旗加工基地為 CNKI 文獻分析基地之一, 在大樓內設有中國學術期刊 (光盤版) 電子雜誌社及清華同方光盤股份有限公司信息加工基地, 信息加工人員多達 400 餘人, 產品有工具書、年鑑庫、學位論文、會議論文、總庫系統平台、CNKI 系列軟件等。

CNKI 在構建整合的中文數位研究環境有多種產品, 有時間縱向整合的世紀期刊 (中文期刊 1915-1993 年, 近 4,000 種); 主題內容整合的統一導航和知網節; 整合不同資源的總庫平台, 以文獻實例展現出新舊刊交叉之學術研究溯源、館藏價值、珍貴史料價值、珍貴期刊利用等。此外, 在主題內容方面以十大專輯庫及 100 多個子題庫呈現。另外也做了不同文獻資源的整合, 即期刊、博碩士論文、會議論文、報紙文獻、工具書及年鑑等跨庫導航與檢索, 而每個專輯庫都有知網節的功能, 方便使用。

CNKI 加工基地分布在北京、常州、成都、九江、涿洲、濟南及太原, 依分工負責不同文獻加工, 本次參訪行程僅限於北京西三旗加工基地。

#### (二) 中國科學院圖書館

中科院圖書館參訪主題為「數字化資源與中國重大科研專案的支援與保障」。參訪中科院圖書館印象最深刻的是學科館員制度與學科化服務, 學科館員制度起步於 2004 年, 設 10 名兼職學科館員, 主要是負責聯絡和培訓; 2006 年 6 月, 全院圖書館新設立專職的學科諮詢服務共 42 個單位, 其中總館設 20 個單位, 並先後招聘四批學科館員; 2006 年 9 月, 學科館員經過短暫培訓後, 正式走向一線服務, 學科館員服務項目包括: 用戶到館諮詢、學科館員到用戶辦公室諮詢、到所 (實驗室、課題組) 諮詢、電話諮詢 (辦公室、手機、短訊)、MSN/QQ 諮詢、電子郵件諮詢、表單諮詢 (2 日內答覆)、學科館員 BLOG 等。至 2009 年學科館員制度發展已臻成熟, 發揮出宏大的效益。

#### (三) 中國國家圖書館

中國國圖參訪主題為「中國傳統文化數字化資源的建設與利用」。中國國家圖書館以中國傳統文化數位化之建置與利用為其發展方向, 其政策即對於無著作權爭議之文獻, 數位化後開放檢索利用, 尚有著作權問題之文獻經數位化後, 除了典藏保存外, 並開放館內讀者利用。

#### (四) 北京清華大學圖書館

北京清大圖書館參訪主題為「針對教育與科研的數字圖書館建設」。北京清大圖書館簡報著重在介紹館史及其新館之設計理念, 在聆聽副館長簡報時, 從其言談中, 可依稀感受到她對清華學子的傑出表現深以為榮, 因其也是清華大學校友。





#### 四、心得與感想

CNKI 以多元化的方式整理中文文獻資源，以最先進的技術開發總庫平台，並以集中式的資料處理中心來掌控各類型文獻的加工處理流程與品質控制，並採用要求生產力及時效的企業化經營模式，是值得肯定與學習的。另外，CNKI 對於文獻加工生產流程之研發與改進不遺餘力，研訂每類文獻處理的國家標準規範，並設立專屬的研究單位，敦聘專業人才從事企業內之各項業務及所需工程與技術的研發工作，此種經營策略，也是值得效法的。

CNKI 在知識傳播工程技術研究院下設有不同的研究所或中心，分別肩負不同的研發任務，作為知識傳播、網路出版、內容整合及增值服務等方面的技術研究中心。CNKI 建置之資料庫平台及技術皆為自行研發，可免除關鍵技術受控於其他廠商之窘境。至於清華同方教育技術研究院，則致力於基礎教育課程標準的教育技術研究，在促進教研活動與現代化教育資源應用方面扮演著重要的角色。

CNKI 總庫平台、跨庫檢索及知網節顯示與鏈結功能，有助於學術研究資料之探源及再探勘，方便主題資料之彙集。在參觀 CNKI 過程中，令人印象最深刻的是加工基地的生產流程管理，流程分為資料管理、生產加工、標引製作、質量管理、

分類及數據集成六大項，每項下又列出標準步驟，合計 22 個細項，其最主要目的是希望各種文獻分析加工能達到週期、質量與效益之三大保證。

臺灣的與會代表表示，設在台灣代理商的鏡像站 (Mirror Site)，時常會發生問題，雖然都能獲得解決，但關於中文正體字之問題，以及與西文資料庫共同檢索與排序之問題，一直未獲滿意之解決方案。藉由此次面對面的高峰論壇，來自港澳臺的各單位代表有一充分機會，向 CNKI 的工程師暨高層反應問題，且均獲得不錯之迴響，是此行的一大收穫。

此外，經過此次高鋒論壇的報告及問題探討，以及實地參訪三所重要數位圖書館，並與中、港、澳圖書館同道交流，在數位圖書館建置的實務面與合作面，以及資料庫使用經驗等方面，獲益良多。



與會全體合照